Vol. II.- Núm. 119 27 de Mayo de 1950

C O N T E N I D O Página

COMENTARIOS DE LIE ACERCA DE SU VIAJE POR EUROPA 2

HOLANDA RECIBIRA LOS PRIMEROS BARCOS DE GUERRA NORTEAMERICANOS, EN VIRTUD DEL PROGRAMA DE AYUDA MILITAR 3

PROBABLEMENTE CONTINUARAN LAS CONVERSACIONES PARA EL TRATADO CON AUSTRIA, PRESCINDIENDO DE RUSIA 3 y 4

MAS DE 1.000 TECNICOS EUROPEOS VISITAN LOS EE.UU. 4

ISRAEL PAGARA INDEMNIZACIONES POR LA MUERTE DE BERNADOTTE 4 y 5

* * * *

Vol. II.- Núm. 120 29 de Mayo de 1950

"COMPRAR MAS Y VENDER MENOS
Sugerencias de un economista norteamericano 5 y 6

AUGE DE LA CONSTRUCCION DE CASAS EN NORTEAMERICA 6

NOTA DE LA VOZ DE AMERICA 7

- - - -

Todo el material contenido en este boletín puede ser publicado sin previa autorización.

Programa en Español de La Voz de los Estados Unidos de América

Hora	Programas	Onda Corta	Retransmisiones
Hora de España 0000-0030 (2200-2230 GMT)	(Diariamente)—Noticias, editoriales, comentarios, música (Lunes)—El Mundo Económico (Martes y Jueves)—La Vida en los EE.UU. y España en los EE.UU. (Miércoles)—Arte y Cultura en Norteamérica (Lunes, Miércoles y Viernes)—Comentario Político (Viernes)—La Ciencia en la Vida Diaria (Sábados)—El Hit Parade (Domingos)—Música Sinfónica	19.67, 19,57, 16.83, 13,94, 13.91, 13.90 ms.	251., 49.50, 41.67, 31.01 ms.

Programas y frecuencias sujetos a cambio. Los cambios que se efectúen en este programa se anunciarán en nuestras radiodifusiones ordinarias. Por lo tanto, se ruega a los radioyentes que presten atención a tales anuncios.

Solicite un folleto de la Casa Americana. Marqués del Riscal, 11, Madrid.

COMENTARIOS DE LIE ACERCA DE SU VIAJE POR EUROPA.

Lake Success, 27.- A su regreso de Europa, donde sostuvo conversaciones con los principales estadistas, el secretario general de las Naciones Unidas, Trigve Lie, ha declarado en una conferencia de prensa que todavía tiene esperanzas de que se pueda empezar a hacer algo este mismo año con vistas a poner fin a la actual tirantez mundial.

Subrayó, sin embargo, que sus conversaciones con Stalin y con los jefes de estado de Francia y Gran Bretaña tuvieron un carácter de "misión exploratoria" y que los resultados de las mismas no se apreciarán hasta pasados dos o tres meses.

Lie regresó el jueves de su gira por Europa. Reveló que había sometido varios memorandums a los jefes de estado de las tres naciones, conteniendo proposiciones para aliviar la tensión mundial. Antes de partir para Europa había entregado similares memorandums al gobierno estadounidense. Aparte de decir que todos los dirigentes expresaron un fuerte deseo de paz, Lie se negó a comentar acerca del contenido de estos memorandums y de la reacción de las cuatro naciones.

Aunque expresó una confianza plena acerca de los frutos de su misión, Lie dijo que "al mismo tiempo se sentía preocupado" por la grave situación mundial. Dijo que éste era "el año de la decisión" tanto para las Naciones Unidas como para la paz futura del mundo.

"Estoy esperanzado -dijo- pero al mismo tiempo preocupado. La situación es muy grave. Cuanto más tiempo persista el actual atasco, más grave se irá haciendo.

"He llamado a éste el año de la decisión, tanto para las Naciones Unidas como para la paz futura del mundo. Debemos iniciar este año un nuevo esfuerzo para poner fin a la guerra fría por mediación de las Naciones Unidas, o de otro modo tendremos que afrontar el más grave peligro de que el mundo acabe marchando por el camino que conduce a una tercera guerra mundial. Mi viaje ha confirmado mi creencia de que ningún gobierno desea la guerra."

El secretario general puso de relieve que su "misión exploratoria" no estará completa mientras no vaya a Washington para celebrar otra conversación con el Presidente Truman y el Secretario de Estado Acheson. Dijo que hará esto tan pronto como pueda concertarse la entrevista.

Mientras tanto, el secretario de estado accidental, James E. Webb, al ser preguntado en Washington por los periodistas acerca de las posibles conferencias de Lie con los principales gobernantes de los Estados Unidos, dijo que la decisión estaba pendiente del regreso de Acheson de las reuniones del Consejo del Atlántico Norte. Se espera que Acheson reanude sus tareas en ésta el próximo lunes.

Webb expresó también su confianza en la sinceridad del secretario general de las Naciones Unidas, y dijo que creía que Lie está tomando un sincerísimo punto de vista de sus responsabilidades como secretario general.

Explicando su "misión exploratoria", Lie dijo:

"Quise averiguar si la guerra fría había de continuar mes tras mes y año tras año sin que se vislumbrara otro final de la misma que el de un desastre, o si había una base para la reanudación de negociaciones generales entre ambas partes, al menos para tratar de resolver algunos de los problemas más descollantes."

HOLANDA RECIBIRA LOS PRIMEROS BARCOS DE GUERRA NORTEAMERICANOS, EN VIRTUD DEL PROGRAMA DE AYUDA MILITAR.

Washington, 27.- La primera entrega de navíos de guerra a un país signatario del Tratado del Atlántico Norte , en virtud del Programa de Ayuda a la Defensa Común, tendrá lugar el día 1 de junio, en que dos destructores de escolta serán transferidos al gobierno holandés como unidades de la marina real de Holanda.

La transferencia tendrá lugar en los muelles de la Marina norteamericana en Boston, y asistirán a las ceremonias el embajador holandés, doctor E. N. Van Kleffens, miembros de la embajada de Holanda, miembros del Congreso estadounidense, representantes de los Departamentos de Estado, Defensa y Marina, y funcionarios encargados de la administración del programa de ayuda militar.

Se trata de los barcos norteamericanos USS Burrows (DE-106) y USS Rinehart (DE-196). Ambos desplazan 1.240 toneladas, fueron construidos en 1943 y 1944, y están particularmente destinados a trabajos antisubmarinos. Han sido retirados de la flota de reserva del Atlántico, en Green Cove Springs, Florida, y trasladados a los astilleros de Boston en los últimos dos meses.

PROBABLEMENTE CONTINUARAN LAS CONVERSACIONES PARA EL TRATADO CON AUSTRIA, PESE AL DESAFIO DE RUSIA.

Londres, 26.- Los ministros adjuntos occidentales del consejo de ministros de asuntos exteriores de las cuatro naciones que intenta completar un tratado de paz con Austria, han decidido continuar sus reuniones, pese a la amenaza soviética de boicotear las sesiones.

En la reunión de hoy, la número 255 celebrada desde 1946, los delegados de Francia, Gran Bretaña y Estados Unidos votaron para celebrar la próxima sesión el día 10 de julio, asista o no a la misma el delegado soviético. De todas formas, expresaron la esperanza de que se halle presente el delegado soviético, Georgi Zarubin.

Las reuniones del tratado han permanecido estancadas durante varios meses por la negativa de Zarubin a discutir o llegar a un acuerdo sobre los cinco artículos pendientes de resolver del artículo 52 del pacto. En lugar de ello, insistió en que la terminación del tratado estuviera condicionada a la solución de ciertas cuestiones, tales como la retirada de Trieste de las fuerzas militares y navales occidentales.

Los representantes occidentales dicen que estas cuestiones no tienen ninguna relación con el caso de Austria, y que son simplemente tácticas obstruccionistas soviéticas para demorar la ultimación del tratado.

Zarubin planteó nuevamente la cuestión de Trieste en la última reunión, y recibió la siguiente respuesta por parte de Samuel Reber, adjunto de los Estados Unidos:

"En nombre de mi gobierno, rechazo categóricamente toda relación entre la nota soviética relativa a Trieste y la continuación del trabajo de los delegados sobre Austria. La introducción de casos extraños, tales como el de Trieste, sólo pueden demorar los progresos."

Los delegados británico y francés dieron similares respuestas e insistieron en que los adjuntos continuaran su labor.

Asimismo, Zarubin repitió los anteriores cargos de que Austria ha dejado de efectuar los trámites para la desnazificación y desmilitarización. Los delegados occidentales hicieron constar que estos asuntos se salían de la autoridad del consejo y que ya habían sido considerados como falsos por el Consejo Aliado en Viena.

El Secretario de Estado accidental, James E. Webb, comentó hoy en Washington el atasco de las conversaciones del tratado en estas palabras:

"Creo que es importante que todo el mundo sepa por qué se encuentra así esta situación. La negativa soviética a proseguir las negociaciones concernientes a Austria mientras no reciban una respuesta a sus cargos acerca de Trieste, no representa otra cosa que un intento más para cambiar de tema. Los soviets están muy interesados en permanecer en Austria. Durante cuatro años los gobiernos de los Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia trataron por todos los medios de facilitar la conclusión de un tratado con objeto de poner fin a la ocupación y de retirar las tropas. . . Durante cuatro años la Unión Soviética ha resistido a ese esfuerzo paso a paso. Si los artículos del tratado pendientes de resolver fueran ultimados, Austria estaría libre para modificar su economía y asumir su lugar debido en la familia de las naciones."

Reber, nombrado recientemente asesor político del alto comisario norteamericano en Alemania, saldrá de Londres camino de Alemania el lunes, para hacerse cargo de su nuevo puesto. De todas formas retendrá su posición como delegado norteamericano para las negociaciones del tratado austriaco y regresará a Londres para la reunión del día 10 de julio.

MAS DE 1.000 TECNICOS EUROPEOS VISITARAN LOS ESTADOS UNIDOS.

Washington, 26.- La Administración de Cooperación Económica informa que, en virtud de su programa de ayuda técnica, 1.047 especialistas de 16 países europeos han sido ya llevados a los Estados Unidos para aprender nuevas técnicas en diversos campos, tales como en los de la industria y agricultura, y que dentro del año el total de estos técnicos ascenderá a 5.000.

El programa de ayuda técnica empezó en diciembre de 1948. Es financiado en parte por los países europeos participantes, los cuales pagan en sus divisas los gastos de transporte a y de los Estados Unidos, y en parte por la ECA, que paga la estancia y viajes de los especialistas en los Estados Unidos.

Los campos de estudio abarcan el desarrollo de la semilla híbrida de maiz, servicios agrícolas, estadísticas laborales, funcionamiento y operación de carreteras, proyectos de irrigación, minería, organización de uniones laborales, y la fabricación de un amplio surtido de productos tales como ropas, máquinas herramientas, maquinaria agrícola, productos de pulpa y papel y productos de cuero.

ISRAEL PAGARA INDEMNIZACIONES POR LA MUERTE DE BERNADOTTE.

Lake Success, 26.- Las Naciones Unidas han sido informadas extraoficialmente de que el gobierno de Israel pagará 54.628 dólares como indemnización por la muerte en 1948 del conde Folke Bernadotte, mediador de las Naciones Unidas en Palestina.

La UNO dijo que Israel ha accedido también a cumplir con otras dos peticiones hechas en una carta del secretario general de las Naciones Unidas, Trygve Lie, al representante de Israel en la UNO. Las peticiones eran de que Israel hiciera una excusa formal a la UNO por el asesinato del conde en su territorio y de que "continuara

e intensificara" sus esfuerzos para prender y juzgar a los criminales. El anuncio de la ONU decía que el secretariado "ha sido extraoficialmente informado por la delegación israelí de que el gobierno de Israel está cumpliendo las peticiones formuladas en la carta de Lie."

Lie informó también al gobierno israelí que la condesa Bernadotte no reclamaría ningún dinero por la pérdida de su esposo.

El conde Bernadotte fué asesinado el 17 de septiembre de 1948, al dispararse sobre su coche cuando marchaba por el sector de Jerusalen controlado por los israelitas. En su carta, el secretario general citaba las reglas del derecho internacional aplicables en tales circunstancias, y hacía constar que "el hecho de que el conde Bernadotte no pidiera una escolta armada no disminuye la responsabilidad de Israel."

Vol. II.- Núm. 120 29 de Mayo de 1950

"COMPRAR MAS Y VENDER MENOS". Sugerencias de un economista norteamericano.

Toledo, Ohio, 27.- William C. Foster, destacado funcionario de la Administración de Cooperación Económica, dice que Norteamérica debe comprar más a Europa si se quiere equilibrar el comercio internacional, y que una política norteamericana de "comprar más y vender menos", emparejada con la integración europea, es necesaria para la paz mundial.

Hablando en una reunión patrocinada por la Asociación Nacional de Fabricantes, la Cámara de Comercio de Toledo y la Universidad de esta capital, Foster declaró que, debido a la íntima relación entre el comercio internacional y la paz mundial, el desequilibrio comercial entre la Europa occidental y los Estados Unidos debe ser corregido.

"Actualmente, las exportaciones de Europa occidental a los Estados Unidos están valoradas en 1.600 millones de dólares al año, y sus importaciones en 4.500 millones de dólares", explicó.

"Hay dos métodos sólidos para llenar este déficit de dólares. Los europeos deben reducir su necesidad de importaciones del área del dólar incrementando las fuentes de suministros en el interior y en áreas que no sean del dólar; Europa debe aumentar sus ingresos en dólares a través de comercio y servicios directos y triangulares. Significa esto que nosotros debemos vender menos y comprar más a Europa."

Foster añadió:

"El déficit de dólares puede resolverse inmediatamente, exigiendo que Europa comercie en mercados del dólar sobre una base de pago al contado. Esto supondría que las exportaciones de Europa serían sustancialmente iguales a sus importaciones.

"Si puede hacerse esto, y si se invierte en el extranjero una razonable cantidad de dólares norteamericanos y se aumentan los ahorros en el comercio triangular, puede equilibrarse el comercio razonablemente en una cifra entre los 3.000 y los 3.500 millones de dólares. Esto es lo menos que Europa debe tener para comprar los géneros que ella necesita y que están sólo disponibles en los Estados Unidos y otros mercados del dólar.

Foster anadió que Norteamérica, como líder del mundo libre, debe "continuar ayudando a las demás naciones libres del mundo para que puedan primero recuperar y luego desarrollar su fuerza."

Concluyó diciendo que "no bastará la mera integración económica de Europa. Cada vez debemos estar más unidos económica, militar y políticamente."

AUGE DE LA CONSTRUCCION DE CASAS EN NORTEAMERICA.

Washington, 27.- Durante los cuatro últimos meses, la construcción de viviendas en los Estados Unidos no sólo ha sobrepasado todos los records anteriores sino que, al parecer, todavía sigue en aumento.

En abril se empezaron a construir 126.000 casas, el número más alto para un mes que se registra en la historia de los Estados Unidos. De continuar la construcción de viviendas con igual ritmo durante el resto del año, los expertos declaran que sobrepasará considerablemente el record del año pasado.

Una de las razónes principales de esta enorme actividad en la construcción de casas es, por supuesto, la escasez de viviendas creadas por la guerra, durante la cual no se permitió más construcción residencial que la estrictamente necesaria para alojar al personal militar y a los obreros de las fábricas de material de guerra.

Pero también existen algunos factores económicos detrás de este gran aumento en la construcción de hogares.

Uno de dichos factores ha sido la concesión de créditos a largo plazo, como consecuencia de préstamos directos del gobierno federal o del seguro gubernamental de los préstamos con hipoteca hechos por los prestamistas particulares.

Esta ayuda del gobierno federal es la causa primordial que ha permitido efectuar la compra de una casa, en algunos casos tan fácilmente como la de un automovil. Por ejemplo: una familia podría comprar una casa de 10.000 dólares pagando solamente 350 en efectivo como depósito inicial y luego 40 al mes por treinta años. Este pago mensual no representa una excesiva carga sobre los ingresos medios del trabajador. Los salarios semanales de los trabajadores de las industruas fabriles tenían un promedio de 56,57 dólares durante el mes de marzo.

Otro factor económico ha sido la eliminación de las restricciones federales impuestas sobre los alquileres en algunas ciudades y la posibilidad de que en los próximos meses el Congreso ponga fin a las mismas en todo el país. La posibilidad del alza de los alquileres, una vez eliminadas las restricciones, ha inclinado a muchas familias, que actualmente alquilan casas o pisos, a comprar nuevas viviendas.

Existe otro factor, que podríamos llamar psicológico, al que hay que tomar en cuenta para explicar esta prosperidad en la construcción.

El norteamericano busca un mejor método de vida, y, en consecuencia, está dispuesto a utilizar mejores sistema una vez que se convence de que son mejores. Esta facilidad de adaptación se aplica a todo: casas nuevas y mejores, herramientas, automóviles, negocios y técnicas agrícolas e industriales. Los arquitectos y constructores tratan de satisfacer los deseos del público al diseñar viviendas sencillas y atractivas.

* * * *

NOTA DE "LA VOZ DE AMERICA".

El dia 31 de mayo, LA VOZ DE AMERICA sustituirá su programa regular en inglés de las 16,15 a las 17, GMT, por un programa especial, de las 16,15 a las 17, GMT, en el que se incluirá al mismo tiempo el discurso del Secretario de Estado Acheson informando sobre las conferencias celebradas en Londres por los ministros de asuntos exteriores de las tres potencias occidentales.

El programa será transmitido en 21730, 17765 y 15310 kilociclos, retransmitido en 11770, 9410, 7250 y 7210 y onda media de 224, 251 y 464 metros, repitiéndose la emisión desde las 18,15 hasta las 19, GMT, en onda media de 379 metros.

* * * *